

大洋報

The Chinese Times
Established in 1907
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0097"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美蘇元首談判撤兵

(維也納路透電) 美國卡特總統與蘇聯主席勃列日涅夫於昨晚先後分別飛抵維也納，今天開始作外交性會面，明天星期六正式舉行會談，預定在星期一雙方簽署於美蘇「限制戰略武器新條約」。

據悉：蘇聯將同意將駐於中歐的五個師六萬部隊撤回，布列日涅夫將以此一條件要求將駐西德的三萬二千部隊撤退，作為互相限制的第一步。

古壁市加新社十五晨六時分急電

古壁省人民黨省政府極可能在今年秋天舉行古壁獨立投票，將決定是否脫離加拿大。

「加拿大新聞社」昨(十四)晨四時獲得古壁人民黨的一項秘密文件副本，得悉該黨將於大前天星期二舉行黨政秘密會議討論獨立投票，該項文件就是該次會議的開會研究文件，但仍非古壁省政府的政策文件。

古壁人民黨在星期二會議討論之後，預定在明天星期六作一最後議決。

該一密件內容摘要為：人民黨省政府將於一九七九年十一月十三日舉行古壁全省全民的獨立投票。

該文件建議古壁省議會(古壁已自稱為國民大會)將於九月四日開始其預定五小時的「古壁獨立投票案」有關之法律手續事項，預定最遲在九月廿一日全部完成。

該文件建議應提早於八月十五日就召開省議會會議，俾使省府得以有餘餘時間處理「重要必要」的立法提案，然後專心進行獨立投票的籌備。

文件建議在十月十二日開始為期卅二天的合法競選式擴大宣傳獨立，一切程序悉依照省選辦理，到十一月十三日全省投票，決定古壁與加拿大的命運。

文件稱：人民黨在競選式的盛大宣傳，實行政治主權獨立為一個國家，經濟上與加拿大仍然聯合，簡稱為「主權獨立經濟聯邦」，並要求省民授權人民黨省府與加拿大聯邦政府談判要求此種方式之獨立。

古壁人民黨省長李域在祖卡勒上台任首相之日，曾經作故弄玄虛之聲明，說或者在今秋舉行獨立投票，或者在明年春。

古壁與紐芬蘭兩省 醫院護士全面罷工

(古壁市加新社十五晨七時電) 古壁全省廿三名醫院護士昨(十四)星期四實行升級之全面輪流罷工。護士們在古壁全省醫院，使病人缺乏護理照料，問題十分嚴重。

古壁護士自從五月十一日以來已經輪流罷工，但於今更變本加厲，紐芬蘭省的護士亦同時響應而罷工。

古壁護士工會指出：古壁省府遲遲不解決護士工資，業已危害病人生命安全，造成三個嬰孩的死亡，省府應予立法，下令強迫護士復工。

古壁省長李域說：護士有權罷工爭取她們的權利，省府仍未到有必要干預強迫復工之時，不過省府已在檢討情況之中，若有必要，將實施緊急復工法案。

古壁省護士工會合同已經逾期一年，尚未獲得新合約，她們爭取加薪及比照生活指數調整薪金。

馬來西亞將逐難民 下令軍艦一見就殺

(吉隆坡美聯社十五晨九時四十分電) 馬來西亞政府今晨嚴重警告：將派海陸空軍開槍射擊任何侵入馬國境內的越南難民，並將已登岸的七萬六千名難民裝船遣出境外。

馬國副總理穆罕默德宣佈：馬國已無法應付越來越多的難民，必須嚴格將開始分批驅逐出境。

內政部長沙飛說：將下令海軍一見難民船就開槍射擊，「一見就殺」。

泰國與印尼亦同時聲明將驅逐越南難民。

馬來西亞指責河內壓迫難民逃走，並指責西方國家不積極收容難民。

(香港路透電十五晨七時電) 香港警方說，湧來香港的難民，今年已有二百四十六人跳海自盡，去年已有二百四十六人跳海自盡，去年已有二百四十六人跳海自盡。

祖卡勒今晨請教陶杜

(渥太華加新社十五晨十二時電) 祖卡勒首相今晨與前任首相陶杜舉行會談，消息說祖卡勒向陶杜請教有關出席應付六月廿八日的東京「經濟七強會議」問題。

陶杜與自由黨昨日舉行黨政會議，當選為副黨領。

日商將購卑詩煤礦

(卡加利加新社十五晨七時電) 日本三井公司將付出七百五十萬元購買卑詩東南角的「鴉巢煤礦」百分之五股份。

陶杜仍被選為黨領，前任副首相麥傑傑當選為副黨領。

雲西海灘盛行裸浴 無遮天會引起警驅

(雲市加新社十四晚廿四時電) 雲西海灘的英國和(灰角)區海灘，已傳教士。

省府下令從今天起 摩托騎士必須戴盔

(城多利加新社十五晨五時五十四分電) 卑詩省府司法廳長嘉頓昨(十四)宣佈，從今天起，凡係駕駛摩托車者，必須遵守法戴上安全頭盔，違者將被控告處罰。

上週省府一位法官判決罰法規過時，可自由決定免戴頭盔，但是車輛管理處已於星期一另訂新法規，要求必須戴盔。

以色列續建移民營

(耶路撒冷美聯社十五晨七時電) 以色列總理比拉伊(十四)對美籍訪問團宣佈：以色列仍將繼續在河西建立移民營，他說：上週在約旦河西建立的一座移民營，將不是到此為止的最後一座。

莫斯科科傳報蘇聯主席勃列日涅夫可在維也納向美國卡特總統提出反對以國增設移民營，但此說未獲佐證。

以色列副總理也丁今晨在埃及訪會埃及總統沙德，談到巴勒斯坦問題，仍無進展。

碼頭工會今日復工

本輸出的卑詩木材煤炭，嚴重打擊了加拿大經濟，其時適逢祖卡勒上台伊始，一般觀察家認為是素與保守黨不睦的工會對政府的下馬威考驗，卑詩省省長曾電祖卡勒要求提議開國會，竟自己消滅無形。

祖卡勒狗運影響外貿大難題自動消除

本輸出的卑詩木材煤炭，嚴重打擊了加拿大經濟，其時適逢祖卡勒上台伊始，一般觀察家認為是素與保守黨不睦的工會對政府的下馬威考驗，卑詩省省長曾電祖卡勒要求提議開國會，竟自己消滅無形。

加國或增收難民額

(渥太華加新社十四晨六時電) 移民部長艾奇說希望增加多許越南難民及其他東南亞國家難民來加的限額人數二千名，他說他已開始要求各省同意，加國現時准許的難民限額是五千名，已有三千六百名抵達加國。

馬來西亞將逐難民 下令軍艦一見就殺

(吉隆坡美聯社十五晨九時四十分電) 馬來西亞政府今晨嚴重警告：將派海陸空軍開槍射擊任何侵入馬國境內的越南難民，並將已登岸的七萬六千名難民裝船遣出境外。

譚祺水工程

電話 278-2674

政府執照

精工設計
安裝電燈
水喉器具
電氣用具
電爐用具
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

電視修理

1920 NASSAU DR.

本國訓練，合格技師，精工修理
各種電視機，電唱機，收音機，錄音機，工作認真，取價相宜，
電話 325-8033 羅治，用
英、國、粵、客語均可。

GRAND OPENING

Monday June 18, 1979
Factory To You Prices
Mens & Ladies Fashions

JEANS	SHIRTS	BLOUSES	T-SHIRTS
\$11.99	\$10.99	\$10.99	\$5.99

OPENING SPECIAL
Mens Cotton Pants- Suggested Retail To \$28.00
OUR PRICE \$8.49 PAIR
While Quantities Last · Limited Sizes
ALL SALES FINAL · CASH + CARRY
1295 Napier Street, Vancouver. Tel: 253-5271

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人·楊沛銘

精美印刷有限公司

* BOOKLETS, MANUALS	☆ 精印各種中西文件
* BROCHURES, FOLDERS	☆ 七彩餐牌外賣餐紙
* LETTERHEADS	☆ 聖誕年咭通勝日曆
* BUSINESS FORMS, CARDS	☆ 名片信封信紙單據
* TICKETS, FLYERS	☆ 喜帖壽帖圖章膠印
* MENUS, CHEQUES	☆ 傳單書畫報刊雜誌
* NCR FORMS	

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

香港去年的有關數字



數字是枯燥的東西，但許多事情都離不開數字。從去年有關數字裡，也可以看見香港的繁榮，也可以看見香港的陰影。

一九七八年是香港經濟繼續好景的一年。作為香港經濟主要支柱的出口貿易，大約比前一年增長百分之十一。在出口項目方面，成衣增加一成三，鐘錶增加六成。這都是可觀的進展。

香港經濟的另一支柱，是旅遊業。去年以「禮貌運動」為宣傳焦點吸引遊客，因此外來遊客有明顯增加，估計接近二百萬人，較前年增加二十多萬人。旅遊收入超過四十六億元。

作為遠東金融中心，香港銀行去年最重要的事件，是當局決定解除除匯豐銀行執照的禁令，隨之發出二十四份銀行執照，使商業銀行的總數增加到九十八家（分行不計）。據銀行界預測，隨着中共當局向外貸款增加和吸收外來投資，香港銀行不久將突破一百家。

去年香港銀行業是平穩增長的一年。銀行資產總額較前年增加百分之二十七左右，存款增加約百分之廿八，放款增加約百分之四十八。海外放款則由於港府實施海外稅收，呈現倒退現象。

說到貨幣供應，去年香港居民感到困擾的是輔幣短缺。據官方統計，香港目前流通的一角輔幣共有四億二千枚；二角輔幣則有一億七千多枚。平均每人所擁有的輔幣超過一百枚，從數字看，實屬無理由發生短缺現象。不過，這也好比銀行的存款一樣，不患多而患不均。據統計香港各家銀行存款已達六百多億元，平均每人已超過一萬元，但事實上並非人人都有萬元存款。人們認為輔幣短缺的主要原因是「巴士、渡輪的「吃角子老虎」太多，輔幣就出現於此。

小額通貨短缺，大額通貨卻惡性膨脹。有人說去年通貨膨脹率有百分之八，有人則說達百分之十二。

通貨膨脹影響物價上升，最嚴重的莫如地價飛騰。據大居民必須以高價購買或租賃樓宇，另一部分居民則仍須居住木屋。去年統計數字顯示，港島、九龍及新界的木屋居民（不包括住家艇），估計有二十九萬五千四百人，其中四萬多人住天台木屋。

物價高漲，嚴重影響居民生活，也造成了謀生困難，因而有關人員便乘機而行，這從有關的賠償申請中可以看出。據統計，這種申請在一九七七年至七八年內共有五百八十二宗，佔全年四百七十七宗的百分之十二點二。

與社會罪案同時存在的，是少女失蹤問題。據警方資料顯示，平均每月有二百多少女失蹤，有的失蹤少女佔大多數。有的失蹤少女受到壞人和金錢的誘惑而淪為娼妓，成了「人肉市場」的「貨源」。

據去年初步統計，香港現時最少有十五萬名婦女，以全職或兼職進行肉體交易，年齡由十歲至四十九歲。香港黃色架步估計有六、七千名，其中並不包括私人架步。至於公開掛牌的黃色場所如舞廳、伴遊、女子美容院、池、浴室、酒吧、美容以及會所等，則不計其數。

香港社會的另外一個問題是吸毒現象的存在。據調查，去年全香港約有五萬名吸毒者。其中接受戒毒治療者只有一萬六千名。男性吸毒者人數日漸降低，女性吸毒者則在增加。女性吸毒者中，不少是過夜生活的吧女和舞女。由此可見社會問題是彼此具有密切聯繫的。

香港新聞業近況



世界中文通訊社，就最近沒有消息。據統計，目前香港的報刊業，在世界上是比較突出的。世界上平均閱報人數是每千人購買一百零九份，而香港的閱報人數是每千人購買三百五十七份。在亞洲，香港的閱報人數僅次於日本，後者平均每人購報四百九十九份。

據統計，香港報紙平均每天銷售量約一百七十一萬五千份，中文報紙佔一百一十萬份，其中東方日報、成報等四家中文報紙每日銷量各在十萬份以上。也有些報紙日銷量不足一萬份。英文報紙的日銷量估計是十一萬五千份，其中「南華早報」平均日銷量為四萬份左右，但它的廣告收益，是香港各報之冠。目前香港中文報紙多是對開版，出紙多為二張半至四、五張。星島日報和華

僑日報每天出紙八張至十二張，但是每份一律售價港幣三角，可以說是世界上最便宜的報紙。

除了英文報刊外，目前香港只有三家中文報紙有資格刊登法律廣告。據說這是官方的政策，法例規定香港不能有超過三家報紙刊登法律廣告。

隨着傳播技術的發展，香港新聞圈子已逐漸擴大。包括電報、電台廣播等。目前香港有兩家電台和兩家廣播台，均有中、英語廣播。估計每天的收視聽人數約三百萬人左右。

此外，不少國際電台、電視台以及報刊雜誌等，都以香港作為亞洲採訪基地，路透社、美聯社、法新社、新華社、共同社以及時事通訊社等，都有分社或駐港辦事處，每天從香港收發消息。

家十三共紙報灣台

份一報閱人八均平

英越（最近消息）台北中央日報主任秘書張第十一屆年會中披露，根據台北新聞局一項調查，截至一九七七年年底，全台灣共有三十三家報刊雜誌，總發行量為一百一十萬份，比上一年度的一百八十八萬份增加了三十萬份，如果以一千六百八十多萬的人口分攤，則每人有一份報紙。

另據台灣徐佳士教授的書面報告內容，現時台灣報紙的發行量多佔全部內容的百分之九十九點九，副刊佔百分之五點五，財經新聞佔百分之二點二，國際新聞佔百分之八點三，大陸新聞佔百分之二點九。

看完本報 請即定閱

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各埠服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅椅、床、地毯、其他各種傢俬具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新張酬賓 大減價

定一九七九年四月二日 星期一啓市

莫欄第二門市部左側

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五、三、五年定期，任君選擇。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
醬鴨、鹹蛋、辣豆瓣醬、榨菜、鹹酸菜等。
滿地可、溫地、點開、卡利、各埠均有代售。

歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賽路蔡根旋立正

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品

雙江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫五
珠江牌糖子卷 通心白蓮
飛馬牌白菜干 西河紅棗

貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五、一六〇一
二五五、一六五七
二五五、一六五七

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

夏季盛大酬賓：
國產商品一律九折！
另有特價商品供應。
歡迎參觀選購！
日期由六月十六日至廿四日止

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口

地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...
DUECK
1305 W. BROADWAY 731-7711
Res. 438-1090

CHEVROLET OLDS CADILLAC

黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

CARPETERIA 黃英祺
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿鋪地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

香港市場有限公司
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平 大量進口

加拿大總代理
加頓牛油卷
美國合桃酥
李錦記蠔油王
金鷹公仔麵
鮮甜魚丸

零沽批發 無任歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

天津鴨梨 紅牙芋仔
唐山蓮藕 丹麥藍罐
曲奇甜餅 柳甜蜜柑
日本甜桔 急凍海產
蝦丸魚丸 餐館蝦肉
種類多款 大量供應
取價特平 零售批發
一律歡迎 保證滿意

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業 業歷悠久經驗豐富如有委託服務請到

代理各航空公司 機票 火車票 船票 巴士票 代理各國護照 簽證 旅遊保險

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 匯兌服務
● 港九均設有分行，歡迎函詢

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

可電兼交中免設經師
向影設通英費備驗資
政課室標講接完豐優
府程內誌授送普富良

電話：學校321-3722 傳呼：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260
876-7204

免費估價

內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

土木工務
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
免費估價

世界科技新猷

最近西德一間光學儀器製造廠索司公司，設計了一種放大率極高的EM10 C型電子顯微鏡，可以將物體放大三十至五十萬倍。...

法國核工業的驕人成就

法國近年來在快中子增殖反應堆的開發方面，取得重大的突破。在和平利用原子能的技術上，超越美蘇兩國。...

wall & redekop realty 1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6 十二睡房住屋出賣 別緻住屋，在士巴丹拿區，可住兩家人及兩個親屬套房。...

出租 套房出租 菲沙街夾廿五街全層一房一廳一廚，宜租家庭。 全新土庫出租 一房一廳，地庫附廁，適合自住。...

請中西廚一名 月薪二千元如欲者請打 COLLECT 電話 112-567-4235 埠仔餐館請廚 周國林洽 埠仔餐館請人 請有經驗中西廚兼打雜一名。...

宜經驗西廚一名 有意請到53號(BROADWAY)西面洽。 招請中西廚 包食住包來回機票工金從優如無經驗者有意學習該項職業亦可。...

新屋自賣 樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩廁，廚房，石屎圍牆，八萬四千五百元。 招請車衣管工 指導車衣管工，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作。...

一條財路——餐館 淡風聲中一枝獨秀，家庭式好餐館，位於車架街市區近旅遊勝地。 亞省貨倉實業出賣 位於正街角，相連空地(25x120)每年做生意廿八萬元。...

三層仔屋屋主自賣 每層兩房一廳，廚房廁所齊，十二街夾非沙交通方便，請電話 876-9617 餐館出賣 二埠正街，座位百餘，經營中西餐。...

一九七九年二月二十八日 治癒處：佐治東街888號 余風采堂 親屬眾多 恕不盡錄 (附錄)余木桐合家二百元 如有錯誤 希為見諒

河內的談話打把戲

當越南和中國談判在河內坐下來討論一項和平方案時，雙方正在進行一場談判的打把戲。實際上，當和平談判開始時，越南的幾名談判代表在河內對談判的進展感到失望。他們在談判中採取了一種「談話打把戲」的政策，在談判中採取了一種「談話打把戲」的政策。在談判中採取了一種「談話打把戲」的政策。在談判中採取了一種「談話打把戲」的政策。

基辛格談越中爭端

美國前任國務卿基辛格，四月下旬飛抵東京，參加了由美國、日本和西歐的國際問題專家組成的「三邊委員會」會議。基辛格在東京對記者說，越中爭端，在性質上並不相同。他說：在越南，在性質上並不相同。他說：在越南，在性質上並不相同。他說：在越南，在性質上並不相同。

香港的「摩登」

在高度商業化的香港，錢的流通速度很快。除了銀行，還有超級市場、百貨公司、酒樓、珠寶行和電影院等。這些行業，都要把每天的收入分拆成幾種，以便進行各種用途。這些行業，都要把每天的收入分拆成幾種，以便進行各種用途。這些行業，都要把每天的收入分拆成幾種，以便進行各種用途。

陶陶酒家

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大鑊小酌 食諸精研 陶陶酒家 從尊便

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 接洽，我們還有更多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141



通用電器行

Telephone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

本店特聘政府 A 級牌照電器工程師，擔任接修大小電器工程，價錢平，工作保證妥善。

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號

無任歡迎 僑胞光顧

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

男女教師多位 為君服務

名園大酒家

茶市部：每星期七天營業：每星期「酒廊餐廳」

名廚主理：「吳蘇」師主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太

政府新法教學，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成。

喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

晚飯酒菜 歡迎預定

梁祺 KEE LEUNG

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滲漏，青沙平頂，一律接辦。

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

泰興有限公司 Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。

CLAYTON WONG D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS

323 SEMLINDR VANCOUVER B.C. V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處，為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑。

嘉華冷暖氣工程

專科裝置 大小雞貨店 牛奶店 肉店 食櫃 餐館 廚房 汽水櫃 汽水機 汽水機 汽水機

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration

專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

快捷冷氣工程公司 Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業 冷房 氣機 凍房，急凍房， 大小牛奶肉食食櫃，家庭 雪櫃 洗衣乾衣機，電爐 電火政府牌照。

順發冷氣工程

專修 暖氣 冷氣 電氣 雪櫃 房

Fairway Refrigeration Co.

專修 暖氣 冷氣 電氣 雪櫃 房

士威漢打汽車行 KINGSWAY HONDA

本行是全埠最好交易的車行，有大宗新舊漢打車任你選擇，請你隨時來試駛，價銀低廉，有良好分期付款辦法服務妥善

明德託兒所

特設託兒補助金

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

承接修理 天面專家

承接水工木工傢俬等大小工程 專修 天面 橫水 橫水 橫水 橫水

昌記裝修油漆公司

承接水工木工傢俬等大小工程 專修 天面 橫水 橫水 橫水 橫水



茫茫路

引着千千萬萬的僑胞聚集在港口碼頭，它的力量往往比一千次講道更大。
「我有同鄉的感傷！」小迪站在教堂門口，看著許多教堂全在大廈裏，五樓，八樓的，使我感覺不出有一點教堂的氣氛，這裏好。
「我知道你一定會喜歡。」她滿足的笑着。
「此地甚至用國語講道。」
她望着他，竟問起什麼。
「你不信嗎，怎麼會知道此地用國語講道？」
「我查的！」他淡淡一笑。把花許多時間和精力尋找教堂的意義，在那裏講道。
「謝謝你，家雷！」小迪感激的嫣然一笑，像家雷這樣的男孩實在太難得了！可是，怎麼說呢？
「把感謝獻給上帝！」他溫柔的說：「把感謝獻給我！」微笑？
X X X
聖誕節過去了，一連兩星期的假期也將結束，小迪利用假期的空閒看了許多書，查了許多生字，她現在覺得英文實在是在進步了，而且也是打發時間最好的方法！
家雷每隔二、三天總會打電話給她，却沒有再提出約會，他是個含蓄的男孩，又極有耐性，他已很明顯的表示對小迪的好感，却不急於進攻，或者他對自己很有信心。
小迪並不姑息和家雷的約會，她明白，只要她肯，家雷每天都會來陪她。她所記掛的是，斯康從澳門回來了，是嗎？除了各級學校外，所有的公司，銀行早已開始上班，他的建築公司，

血花開

馮嘉著
司馬洛故事
39

司馬洛的反應是本能的。他馬上就把把油門一踏踏了下去，車子猛的衝前。這是一部跑車，馬力強大，衝勁很強，可以在很短的時間之內加速到很快，隨即，司馬洛又煞車，也許，就是這一下快速的反應救了司馬洛一命。在同一秒鐘內，槍就開了，槍聲在窄小的車廂內震耳欲聾，司馬洛也不知道槍彈有沒有擊中自己，但似乎是有，因為他還有氣力把手伸出去推住梁虎的背。
這一槍，使梁虎又向前仆了出去，頭撞在擋風玻璃上，司馬洛就是伸手出去，推住了梁虎的背，使梁虎不能轉過來對準着他，既然梁虎不能轉過來，槍也很難再向他射擊了。
而梁虎也沒有企圖如此。
梁虎是軟軟地伏在那裏，一動也不動的。接着，一件沉重的東西「托」一聲跌在車子的底板上。就是梁虎那把槍。
司馬洛舒了一口氣，再把車子開動了，車子的衝勁之力使梁虎又回到了座位上，在車意外射進來的強燈光下，司馬洛看到梁虎的身子前面有很多血，梁虎那一槍，沒有射中司馬洛，却射中了自己。梁虎的手很快，槍一拔出來就拔，然而就在他拔槍之前的一剎那間，司馬洛煞車，梁虎向前仆出去，手指也收不住了，槍彈剛好射進了他的身體，由於是他自己的身子把槍阻擋住了。
現在，梁虎就這樣在那位置上，眼睛半閉

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 · 汽車保險 · 房屋燕梳
僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費
閣下的商業保險報價

免費估價房產
請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保
勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
加拿大華埠小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

高華實業有限公司
Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

新盤

- ▲東廿三街夾市勞勤三房客廳地大四二乘一百廿呎土庫全完成週日四至四開放
- ▲東佐治街二九三六號八年新三房客廳地三三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元
- ▲素里市英王佐治公路四三八二號單層三房間地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百
- ▲接近緬街上下層各兩房間，全部翻新，裝價七萬五千元好景
- ▲西區柏文十三組十八年新取價廿六萬。
- ▲柏文十二組地下全部商業樓舖街夾東廿街全部租滿投資良機。
- ▲城市連屋十一單位近享利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。
- ▲列治文市路頭市活商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元。
- ▲剪草機生意出讓近西五十六街剪草機吸塵機租售修連園務生意讓價七千元生意旺。

▲三連地 RT2 ZONING 緬街 6156 號樓上下各兩房五萬三千五百元。6166 號樓上一房樓下兩房五萬四千九百元。6170 號樓上下各兩房六萬四千九百元。週六下午一至四時開放參觀。

▲匹比街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價四萬餘千元。

伍太 電話：六七四一六八五

▲城多利埠賺錢柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三六五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

李岳楨 電話：二六一一六〇八九

▲西區法國街七九五〇號兩年新三睡房土庫完成最抵買只開價九萬七千五百元。

▲固蘭胡街旺舖兩層旺餐館及銀行租租。

本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

伍澤濂 327-7842

(一)九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方呎。土庫完成。附近全部新屋，環境優美，開價十萬零七千元。

(二)〇一〇差利街，一廳兩睡房，土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。

(三)平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層仔屋，地價四萬二千，或可買地自建，四堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬，下午開四點半，取價九萬五千元。

雜貨生意連實業
舖面約二千平方呎，連三睡房住宅一間。開價 \$127,000

鍾天賜 876-4575
業主離埠急讓！

平通市——華麗寬暢兩睡房柏文，共有八百五十五平方呎，僅三萬八千五百元！
在京士威——面對中央公園環境十分優美，交通車南達華埠（時價應值四萬餘元）十分抵買！

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲園樓上

無遠弗屆。無微不至
美國西岸巴士旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
休斯，三藩市，李精，太浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥邊城等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊
接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

Love & White Travel
東南亞豪華旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞，星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團
每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

CP Air
特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R & R Aluminum Products
2890 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙或單
DOUBLE GLAZED DOUBLE GLASS

欄架
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水瀝

ALSO!!
安裝及修改
AWNINGS PATIO COVERS
RAILINGS

ADDITIONS - REMODELLING
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS

估價電話免費
438-4112
BUILT TO LAST
OO 32 YEARS EXPERIENCE OO

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起 至 七月十五日止
九折優待

石油加價面面觀

吳定

石油輸出國組織決定由今年元月開始調高石油價格，增幅為百分之十四點五，分四個階段進行：一月一日加百分之五，四月一日加百分之三點八，七月一日加百分之三點二，十月一日加二點六。

這是油價凍結兩年後的重新調整。到一九七九年第四季以後，油價將由現時每桶四十二點六美元，增加至四十四點六美元，亦即每一桶增加兩點。

石油輸出國組織決定調高油價的消息傳出後，西方工業國當然表示反對，但認爲這是一項溫和的上漲，是勉強可以接受的，不過如此一來，西方工業國的經濟預算便被打亂。

石油輸出國組織曾於一九七三、七四年高抬油價，在貿易上造成巨大的盈餘。但油價猛漲也帶來不良後果。發達國家特別是美國，爲了應付油價上漲，於是增加通貨發行額和提高出口貨價，發展中國家爲買油而必須增加借款；國際商品價格普遍上升。這些反應造成國際性通貨膨脹，也促成美元貶值。

石油是以美元標價的，美元匯價不斷下跌，石油輸出國本身也蒙受很大的損失。

據英格蘭銀行季刊指出，石油輸出國組織於一九七三、七四年大幅度加價後，貿易盈餘額增加：一九七四年全盛時期達五百七十億美元，一九七五年則減至三百五十二億美元，一九七六年又上升爲三百七十五億美元。美國財政部對國際事務的副助理部長魏德曼在一個國會證詞中說，石油輸出國組織一九七八年貿易盈餘將不超過二百億美元；一九七九年將只有一百億美元。

據調查，目前石油輸出國組織十三個成員國中，只有沙特阿拉伯、科威特、利比亞、卡塔爾及阿拉伯聯合酋長國五個成員國的貿易有盈餘，其他八個成員國已出現赤字。

爲什麼油價增加，石油輸出國的貿易盈餘反而減少甚至出現赤字呢？

原來在一九七四年油價大漲之後，美國特別是西歐國家，接納了美國前國務卿基辛格的構想，大量儲藏石油，並且節約能源，從而使石油市場出現了供不應求的變化。世界各國在過去五年對石油的消費，低於石油輸出國組織所預期的數量，因此出現石油過剩的現象。歐文託託行的專家們預測，未來四年世界石油需求將是每天五百萬桶，但生產量將是每天五百五十萬桶。

產供應的石油將達到每天九百五十萬桶。因此，近年來一些石油生產國如沙特阿拉伯，已經減少了原油生產的增幅；另一些石油國甚至減少了原油生產。

石油輸出國組織決定調高油價，油價上漲，說明美元貶值，美元付款，油價上漲，說明美元貶值。據統計，在兩年來，石油輸出國所獲得的油元，購買力下降了百分之三十八，這個損失是相當嚴重的。據說早在兩年前，石油輸出國組織曾建議加價，但在沙特阿拉伯力爭之下，該組織成員國同意穩定國際經濟，四次凍結油價（每半年開會計價一次，兩年共四次），對西方國家穩定它們的通貨，起了一定的作用。

石油輸出國組織有些成員國如利比亞、伊拉克、科威特等，是力主加價的，被稱爲「激進派」，他們不僅主張加價，而且要求加百分之三、四、五；另一派是「穩健派」，有沙特阿拉伯和科威特等國，主張加價或不加或少加。伊朗過去在油價問題上也是屬於「激進派」的，但最近政局不寧，油田生產發生罷工，故對石油加價問題，採取中立態度。伊朗態度轉變，使「穩健派」聲勢更壯。

據報導，這次石油價格一漲和上漲，是石油輸出國組織各成員國間取得妥協的結果，同時也與美國財政部長布魯門霍爾最近中東之行有很大關係。他在石油輸出國組織舉行會議之前，訪問了四個主要成員國，分析油價上漲的弊害，並說服他們不要大幅度提高油價。不過，該組織答應「溫和」加價時有個條件，就是假如國際通貨膨脹和貨幣不穩定，油價可能再作新的「調整」。

可是，油價組織宣佈石油加價後，馬上在國際金融市場和股票市場引起強烈反應。首先是美元全面下跌，美國股票大幅度下跌。原因是：美國政府估計，油價每增加百分之五，就會使美國一年的貿易赤字增加二十億美元。今年石油加價百分之五左右，將使美國貿易赤字增加四十億美元。同時，美國的通貨膨脹率將達到百分之七以上，而不是原先估計的百分之六至六點五。

至於石油加價對西方的全面影響，據經濟合作發展組織首席經濟學家費伊估計，石油加價將使西方工業國家一年增加開支一百九十億美元，加劇通貨膨脹，並減慢經濟增長速度。但是，費伊預測西方經濟可以「沒有太大困難地」承受這次的加價影響。他說，額外增加的石油入口，有多至百分之五十可能透過增加向油國輸出予以抵銷。

電子手錶新發展

蕭敏

電子手錶的出現是近十幾年來，在機械手錶基礎上發展起來的。相比起來，電子手錶確有許多優點。首先是省去了定時上鍊的麻煩，消除了由於發條鬆緊產生變化的所帶來的走時誤差。電子手錶在一年內只有幾秒鐘的時差，這是機械手錶不容易達到的。

電子手錶發展到今天，已開始出現太陽能電子錶。其中演變過程，稽查起來，也有四代歷史了。

第一代電子錶除了機械手錶的發條，但仍保留機械手錶的機輪系統。採用微型電池作爲能源，用晶體管、電阻電容等組成一個「無觸點開關電路」。該電路定期地向機輪系統提供能量，使它維持穩定的運動。由機輪帶動的機輪計時機構，並由指針來指示時間。

但電子手錶在計時過程中，往往因受到溫度、氣壓、磁場、振動等因素造成誤差，此外還受到地球引力和重力帶來走時差。前者可通過選擇適當的材料和改進製造工藝等方法，使溫度、壓力等因素造成的誤差得到一定程度上的解決。然而，要消除因地球引力而產生的走時差，却令人頭痛。經過反覆實驗，發現機輪的擺動頻率越高，走時差越小。於是出現了一種「快擺」手錶。由原來一小時一萬八千次，增加到每小時三萬六千次。至此，擺動的機輪頻率已差不多走到了極限。

於是，音叉電子手錶就誕生了。也即是電子錶的第二代。

金屬音叉，在聲學實驗中早已發現，只要輕輕將音叉一擊，它就會發出頻率相當高的聲音，該頻率約爲普通擺輪的一百倍，同時振動十分穩定，因此，用音叉來代替手錶

中的機輪系統，就能顯著地提高手錶的走時精確度。

音叉電子手錶採用與機輪系統類似的電子電路，來驅使音叉振動。它的走時誤差每月少於一分鐘，是比較準確的計時器。

爲了尋找更高精確度的音叉振動材料，科學家經過加工即成振動頻率極高而又非常穩定的振盪器，用它們來代替音叉。音叉的振動頻率又提高了許多倍，而且，機輪零件減少了百分之五十。於是，石英電子錶便產生了，它標誌著電子手錶進入了第三代。

石英電子錶是由石英晶體振盪器、集成電路、微型電容、微型馬達組成的指針式手錶。

以上三代都是指針式手錶。指針指示時間須靠機械齒輪帶動裝置，這就存在機械磨損以致精確度下降的缺點。爲了克服這個缺點，第四代的數字電子手錶式電子錶便從中發展起來。它完全不採用機械式手錶指針指示時間，而是利用液晶顯示，在施加電壓時能顯出光線來，從而組成發光的數字，以指示時間。這種數字式石英錶每小時走時誤差只有三十秒左右，比第三代的石英錶更加穩定。

如前所述，電子錶都採用微型電池作爲電源。由於微型電池使用壽命不長，故電子錶每半年必須換一次電池。這是它的不足之處。但隨著電子工業技術的發展，電子錶的電池壽命將會提高。電池的使用壽命也會隨之增長。例如近年開始出現的太陽能電池手錶，就解決了每年必須換電池的問題。可是，它不能長期放在暗處，否則手錶便會停止走動。如果太陽電池能克服上述缺點，電子手錶便可進入第五代了。

LOVE ROCK REALTY
5316 VICTORIA DR. VAN. B.C.
公司電話：324-3888

免費估價 **歡迎垂詢**

<p>陳祖興 HOWARD CHAN 872-7345</p> <p>▲十年新屋二層樓，另土庫兩層，每組三睡房，可容全地，好過建新樓，只開價十二萬九。</p> <p>▲列字文少有八英畝及屋出讓，平均每畝三萬三。值得投資。</p> <p>▲果舖連實業地，每年生意十萬至十五萬，請電陳祖興。</p>	<p>伍威發 WILFRED NG 879-5866 住家 879-1092</p> <p>▲派亞街，三睡房土庫另兩睡房，兩套房，保養一流，內部曾大裝修，開價五萬餘，約時觀看。</p> <p>▲439 HEATHLEY (協利街)</p> <p>▲三睡房，學校交通方便，宜小家庭。</p> <p>▲3041東甘街，三睡房，土庫另有房，環境優美，近公園，開價六萬二。</p> <p>▲百老匯米舖街，大果舖，佔地萬尺，生財具興，批發。</p>	<p>周耀平 STEPHEN CHOW 298-7178</p> <p>▲LADNER，大型餐館，領有酒牌，座位二百五，全部最新設備（可改營夜總會）開價八萬六千五（廚房設備已總八萬）有批租，月租一千三。</p> <p>▲四區屋，近DUNBAR四年新，一廳三房，土庫一廳兩房，浴室，近學校，巴士，十萬零九千。</p> <p>▲烈治文果舖生意連實業，每日生意三萬，前舖後屋，一廳四房，開價十四萬九千，機會難逢。</p> <p>▲LADNER，六年新，商業樓C2，商業地，132x140尺，全部租出，開價三十九萬七千。</p>	<p>劉澤漢 FRED LAU 324-7905</p> <p>▲七年新屋，三睡房，土庫完成，兩睡房單位十一街近COMMERCIAL，八萬餘。</p> <p>▲三十一一年石米屋，六睡房，合大家庭六萬二。</p> <p>▲實淨石米屋，樓上兩睡房，土庫完成，有車房，三十七街近域多利，五萬餘。</p> <p>▲西區五年新商業樓，近戲院，一層高，兩大舖位，70x113地，好租客，有長批。</p> <p>▲西區大果舖，日營九百多，有花及蔬菜，有長批，前途好。</p> <p>▲小型果舖，地點旺，有大停車場，器材新，平租有長批，一萬餘。</p>
---	---	--	--

龍鳳大餅家
溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新款餅食
陸續推出
麵包八折
歡迎惠顧

翡翠宮 大酒樓

高級粵菜價適中
富麗堂皇招呼好
名廚主理翡翠宮

午餐供應各式精美點心
晚飯供應小炒
明爐燒臘主理
香港名廚主理

地址：溫哥華士定東街二七八號(近P.N.E.)
電話：二五四，七四一
營業時間：(週五、六上午十一時至十二時)
(週一至週四上午十一時至晚上十二時)
(週五、六上午十一時至晚上十二時)

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

投資買賣 物業生意 租賃管理 燕梳按揭

六月新盤

<p>E. ROZA-PEREIRA 879-3409 綺華</p>	<p>M. LIM 430-1569 林文和</p>	<p>J. TOM 434-8492 譚光誠</p>	<p>A. KO 299-0041 高太</p>	<p>S. KWOK 321-2005 郭光沐</p>	<p>DAVID TAM 437-1714 譚清華</p>
--	------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

▲雲東區唐番餐館，生意連實業，年做四十萬，設備裝修一流，開價四十二萬，淨買生意十五萬元。

▲十四街夾乃路五年新雙邊仔屋，五睡房單位出租，自住兼收租，開價十三萬五千元。

▲本拿備四年雙邊仔屋，三睡房土庫完成，現已租出，自住兼收租，開價十四萬九千元。

▲雲東區三睡房TOWNHOUSE，土庫完成，學校交通購物方便，四萬餘元開價，二十五萬元可成交。

▲乃街夾十一街，三睡房土庫部份完成，四萬餘元。

▲工業區三十座位餐館，日做三百元，適合夫妻經營，四萬五千元開價。

▲東區新屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。

▲北本拿備西班牙式半年新，紅瓦屋頂，八大房，兩套暖氣，名貴地盤十四萬開價。

▲唐人埠地王肉類集貨果菜舖，發財生意，九萬八開價，試價價。

▲唐人埠中心，發財酒樓生意，架撐齊備廿一萬元。

▲細街夾旺地兩層街角商業樓，十七萬五千元。

▲三舖柏文，三間舖位商業樓，廿二萬開價。(以上請問譚清華)

▲BROADWAY & KING SWAY 商業樓，全部翻新業主願租，十年批約，每月租金四千元，旺區街角，取價三十八萬五千元，現款可成交，良好投資，不要錯過。

▲PORT COQUITLAM 十年新商業樓，兩舖兩柏文，60x164街角旺地，大有前途，年租一萬七千五，開價十八萬。

▲商業磚樓六千尺舖面，樓上十四組柏文，年租五萬三千，十五萬現款可成交，收價四十三萬，歡迎交換。

▲萬士定近海陸軍公司，六層高商業樓，有升降機設備，年租三萬九千，業主急讓，三十三萬七千現款。

▲埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢，可成交。

▲高由林區一十三年新土庫古洋房，三睡房大客廳飯廳，土庫可建一廳房，地六十五呎乘一百一十二呎環境幽靜，近學校公園，交通方便，開價六萬四千九百元。

▲東區洋房，近飛沙街夾五十六街十三年新三睡房，一廳不染，保養好，土庫有廚房完成，地三十四呎乘一百一十五呎，近學校交通方便，開價七萬六千九百元。

▲東本拿區三〇四一號一兩房一廳，光猛洋房，土庫另有三睡房地大三十三呎乘五百五十呎，坐北向南好風水。開價四萬九千九百元(以上請問高太)

▲旺街商店每日生意六百元，用具齊備，有長批，業主離埠急讓，開價四萬餘，有價講。

▲近唐人埠合法六租住屋及兩舖位商業磚樓，最適合投資與自用，開價九萬餘，有價講。

▲SURREY 埠，工業地，三個半ACRE 適合各種工業，貨倉與及MOBILE COURT 等等。

▲近乃街街及廿二街屋一間，適合小家庭用，交通方便，伍千元可成交。

▲本拿備TOWNHOUSE 三大睡房，有餐廳，三套廁所，爐頭，雪櫃，洗衣機及乾衣機，開價四萬九千，八千元可成交。

▲唐人埠夜總會及餐館出讓。

▲新屋數間，如有意舊屋換新屋者，請電詢問詳情。

▲東區五萬餘元，兩睡房，廿三乘一百廿八呎地。

▲4308 ELGIN ST. 兩睡房，土庫全部完成，五萬餘。

▲卅餘年新舖位，四萬七千九百元。

▲北本拿備八年雙邊仔屋，土庫完成。(以上請問林文和)

百信實業公司
ANDY CHAN
電話：684-8025
住家電話：298-8555

生意一栢文一商業樓宇

①廿七街東九年新屋兩廳三房，樓下一廳兩房房浴雙車房，吸塵噴水裝，八萬餘。

②乃街十五街高尚住宅區一廳三房，土庫一廳兩房房浴，四十二呎地，七萬餘。

③乃街廿四街兩層住屋，西人業主，室內雅潔，四睡房，新型廚房，兩廁所，離埠讓，四萬餘。

④廿一年新石米屋，一廳兩房，土庫娛樂室酒吧，六萬一千九。

⑤唐人街地王雜貨舖生意出讓，七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，舖面三千尺，設備一流，有志經營，機不可失。

⑥西區十一組靚柏文，地區高尚租客一流，十餘年新內外保養好，現款約需十二萬可成交。

⑦百老匯西六年新商業樓，樓下大餐廳，樓上高級寫字樓，地闊五十呎，有長批，四十九萬五千元。

